

Regd. & Sales Office :

Ooppottil Buildings, K.K.Road
Kottayam District - 686 001,
Kerala, India.
Ph : 91-481-2563513, 2560108
Fax No. : 91-481-2563614
E-mail : ho@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 32AABCK0056E1Z8

Admin. Office :

13/1-423, M.S. Road, Parvathipuram,
Nagercoil - 629 003, Kanyakumari District,
Tamil Nadu, India.
Ph : 91-4652-230330, 230689, 230221
Fax No. : 91-4652-231857
E-mail : officeadmin@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

Factory : 1 ✓

12/67C, Ananthanadarkudy,
Asaripallam P.O, Nagercoil - 629 201,
Kanyakumari District, Tamil Nadu, India.
Ph : 91-4652-225651, 229234, 225122
E-mail : officeank@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E3Z4

Factory : 2

3/13F, West Peruvilai Road,
Pallavilai, Nagercoil- 629 003,
Kanyakumari District, Tamil Nadu, India.
Ph : 04652-227719, 229727
E-mail : officepvl@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

Factory : 3

9/284A Kanyakumari Road,
Kavalkinaru-627 105,
Tirunelveli District, Tamil Nadu, India.
Ph : 9443364909
E-mail : officekvl@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

DECLARATION OF CONFORMITY

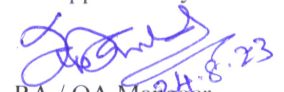
Date : 24.08.2023

Manufacturer : Kanam Latex Industries (P) Ltd
Address : 12/67C, Ananthanadarkudy, Asaripallam P.O,
Nagercoil 629 201, Kanyakumari District, Tamil Nadu, India
SRN : IN-MF-000022741
Product description : **STERILE POWDER-FREE DOUBLE LATEX SURGICAL
WITH PUNCTURE IDENTIFICATION SYSTEM**
Product Name : DERMAGEL DUAL
Size : 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5 & 9.0
Lot size : -
Basic UDI DI : 806363LSGFM4
Device Class : II a (Rule 6) as per Annex IX of MDD 93/42/EEC
Sterilization Method : Gamma
Intended Use : *Sterile, powder-free, natural latex surgical gloves, made of natural rubber latex intended to be worn on hand of healthcare personnel, operating room personnel and similar personnel to prevent contamination between the healthcare or similar personnel and the patient's body, fluids, waste, or environment during surgical procedures. Single use.*

We herewith declare under sole responsibility that the above-mentioned products meet the provisions of the Council Directive 93/42/EEC, all prior amendments and as transposed into national laws. All supporting documentation is retained under the premises of the manufacturer.

Name of Notified Body : DNV Product Assurance AS
Veritasveien 1, N-1363 Høvik, Norway
EC REP Address : AMSTERMED B.V.
Saturnusstraat 46-62, Unit 032, 2132 HB Hoofddorp, The Netherlands
SRN: NL-AR-000001971
Notified Body No : 2460
CE Certificate No. : 10723-2017-CE-IND-NA-PS Rev.3.0
MDD Annex applied : Annex II excluding Section 4
Quality system standards : EN ISO 13485:2016
Product Compliance standards: EN ISO 14971:2019, EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021,
EN 455-1:2020+A1:2022, EN 455-2:2015, EN 455-3:2015, EN 455-4:2009,
EN ISO 10993-1:2020, EN ISO 10993-5:2009, EN ISO 10993-10:2023,
EN 556-1:2001 | AC:2006, EN ISO 11737-1:2018, EN ISO 11737-2:2020,
EN ISO 11137-1:2015/A2:2019, EN ISO 11137-2:2015 .

Approved By


RA / QA Manager
S.K. Donald

[logo KANAM]

KANAM LATEX INDUSTRIES PRIVATE LIMITED

ISO 9001: 2015, ISO 13485 : 2016 & ISO 14001:2015 firma certyfikowana

[w nagłówku dane teleadresowe]

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Data: 24.08.2023

Producent	Kanam Latex Industries (P) Ltd.
Adres	12/67 Ananthanadarkudy, Asaripallam P.O, Nagercoil 629 201, Kanyakumari District, Tamil Nadu, Indie
SRN	IN-MF-000022741
Opis produktu	STERYLNE BEZPUDROWE PODWÓJNE LATEKSOWE RĘKAWICE CHIRURGICZNE Z SYSTEMEM IDENTYFIKACJI PRZEDŁUĆ
Nazwa produktu	DERMAGEL DUAL
Rozmiary	6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5 & 9.0
Nr serii	-
Basic UDI DI	806363LSGFM4
Klasyfikacja wyrobu medycznego	Ila (reguła 6) zgodnie z Załącznikiem IX Dyrektywy 93/42/EWG
Metoda sterylizacji	Gamma
Przewidziane zastosowanie	Sterylnie, bezpudrowe rękawice chirurgiczne wykonane z lateksu kauczuku przeznaczone do noszenia na dłoniach przez personel medyczny, personel sali operacyjnej i podobny personel w celu zapobiegania skażeniu pomiędzy personelem medycznym lub podobnym personelem a ciałem pacjenta, płynami, odpadami lub środowiskiem podczas zabiegów chirurgicznych. Do jednorazowego użytku.

Niniejszym deklarujemy na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty spełniają wymagania Dyrektywy Rady 93/42/EWG, wszystkie następujące zmiany i w postaci przeniesionej do prawa krajowego.

Wszystkie dokumenty towarzyszące są utrzymywane w siedzibie producenta.

Jednostka Notyfikowania	DNV Product Assurance AS Veritasveien 1, N-1363, Høvik, Norwegia
Autoryzowany Przedstawiciel	AMSTERMED B.V. Saturnusstraat 46-62, Unit 032, 2132 HB Hoofddorp, Niderlandy
SRN	NL-AR-000001971
Nr jednostki notyfikowanej	2460
Certyfikat CE Nr	10723-2017-CE-IND-NA-PS Rev. 3.0
Zastosowany Załącznik Dyrektywy	Załącznik II z wyłączeniem Sekcji 4
System zapewnienia jakości	EN ISO 13485:2016
Zgodność z normami produktowymi	EN ISO 14971:2019, EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021, EN 455-1:2020+A1:2022, EN 455-2:2015, EN 455-3:2015, EN 455-4:2009, EN ISO 10993-1:2020, EN ISO 10993-5:2009, EN ISO 10993-10:2023, EN 556-1:2001 AC:2006, EN ISO 11737-1:2018, EN ISO 11737-2:2020, EN ISO 11137-1:2015/A2:2019, EN ISO 11137-2:2015

Zatwierdził
[podpis odręczny nieczytelny]
Menadżer QA/RA
S.K. Donald

[stopka dokumentu]

Regd. & Sales Office :

Oppoottil Buildings, K.K.Road
Kottayam District - 686 001,
Kerala, India.
Ph : 91-481-2563513, 2560108
Fax No. : 91-481-2563614
E-mail : ho@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 32AABCK0056E1Z8

Admin. Office :

13/1-423, M.S. Road, Parvathipuram,
Nagercoil - 629 003, Kanyakumari District,
Tamil Nadu, India.
Ph : 91-4652-230330, 230689, 230221
Fax No. : 91-4652-231857
E-mail : officeadmin@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

Factory : 1 ✓

12/67C, Ananthanadarkudy,
Asaripallam P.O, Nagercoil - 629 201,
Kanyakumari District, Tamil Nadu, India.
Ph : 91-4652-225651, 229234, 225122
E-mail : officeank@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E3Z4

Factory : 2

3/13F, West Peruvilai Road,
Pallavilai, Nagercoil- 629 003,
Kanyakumari District, Tamil Nadu, India.
Ph : 04652-227719, 229727
E-mail : officepvl@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

Factory : 3

9/284A Kanyakumari Road,
Kavalkinaru-627 105,
Tirunelveli District, Tamil Nadu, India.
Ph : 9443364909
E-mail : officekvl@kanamlatex.com
CIN : U25199KL1974PTC002650
GSTIN : 33AABCK0056E1Z6

EU Declaration of Conformity

Date: 11.10.2022

Manufacturer: Kanam Latex Industries (P) Ltd
Address: 12/67C, Ananthanadarkudy,
Asaripallam P.O, Nagercoil 629 201,
Kanyakumari District, Tamil Nadu, India
Product Description: POWDER FREE STERILE LATEX DUAL SURGICAL AND PROTECTIVE
GLOVES WITH PUNCTURE IDENTIFICATION SYSTEM
Brand Name: DERMAGEL DUAL

We herewith declare, under the sole responsibility of the manufacturer, that the above mentioned products are classified as Personal Protective Equipment of Category III and comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC.

Product Standards Compliance: EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016/A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN ISO 374-4:2019, EN ISO 374-5:2016.

The products described above are classified as the Personal Protective Equipment, which is the subject to the EU Type Examination (Module B) under Certificate No. FI21/968146 & 0598/PPE/22/2267 issued by notified body SGS FIMKO OY (0598), Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland.

The products described above are subject to the conformity assessment procedure based on quality assurance of the production process (Module D) under Certificate No. FI15/93028 under surveillance of the notified body: SGS FIMKO OY (0598), Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finland.

SURGICARE

Approved By



RA / QA Manager

S.K. Donald

[logo KANAM]

KANAM LATEX INDUSTRIES PRIVATE LIMITED

ISO 9001: 2015, ISO 13485 : 2016 & ISO 14001:2015 firma certyfikowana

[w nagłówku dane teleadresowe]

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Data: 11.10.2022

Producent: Kanam Latex Industries (P) Ltd.
Adres: 12/67 Ananthanadarkudy,
Asaripallam P.O, Nagercoil 629 201,
Kanyakumari District,Tamil Nadu, Indie
Opis produktu: BEZPUDROWE STERYLNE PODWÓJNE LATEKSOWE RĘKAWICE CHIRURGICZNE I
OCHRONNE Z SYSTEMEM IDENTYFIKACJI PRZEKŁUĆ
Nazwa handlowa: DERMAGEL DUAL

niniejszym deklarujemy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty wymienione powyżej są zaklasyfikowane jako Środek Ochrony Indywidualnej Kategoria III i spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylecia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Zgodność z nomami produktowymi: EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016/A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN ISO 374-4:2019, EN ISO 374-5:2016.

Produkty wymienione powyżej są zaklasyfikowane jako Środek Ochrony Indywidualnej, który jest przedmiotem badania typu UE (Moduł B) zgodnie z certyfikatem o nr FI21/968146 & 0598/PPE/22/2267 wydanym przez jednostkę notyfikowaną SGS FIMKO OY (0598), Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlandia.

Produkty wymienione powyżej podlegają procedurze oceny zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (Moduł D), zgodnie z certyfikatem nr F115/93028 pod nadzorem jednostki notyfikowanej SGS FIMKO OY (0598), Takomotie 8, 00380, Helsinki, Finlandia.

Zatwierdził
[podpis odręczny nieczytelny]
Menadżer QA/RA
S.K. Donald

[Adres strony internetowej www.kanamlatex.com]

[KL/E1/AP/F.09/A2/18]



INSTRUCTION FOR USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



The instruction below should be used in conjunction with detailed information on the packaging.

BRAND NAME:	dermagel dual
PRODUCT DESCRIPTION	Sterile surgical and protective double gloves with puncture identification system, natural rubber latex, powder-free, for single use
Reference Number	RC1046060-90 RC1046060-90_0016
Sterilization	Radiation (R)
Raw material	Natural rubber latex
Size	6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0
AQL	0.65
Packaging	1 glove set per pouch, 25 glove sets per dispenser, 200 glove sets per carton
Shelf life	3 years from manufacturing date
MANUFACTURER	KANAM Latex Industries Pvt. Ltd. 12/67 C, Ananthanadarkudy Asaripallam (PO), Nagercoil - 629 201 Kanyakumari District Tamil Nadu, India
AUTHORIZED REPRESENTATIVE	AMSTERMED B.V. Saturnusstraat 46-62 Unit -032, 2132 HB Hoofddorp The Netherlands
IMPORTER	Mercator Medical S.A. ul. H. Modrzejewskiej 30-376 Kraków, Poland www.mercatormedical.eu
PPE CLASSIFICATION	Personal Protective Equipment category III - Regulation (EU) 2016/425.
PRODUCT STANDARDS COMPLIANCE	EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016/A1:2018 (Type C), EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN ISO 374-4:2019, EN ISO 374-5:2016.
NOTIFIED BODY	EU Type Examination (Module B) and conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D) under surveillance of the Notified Body SGS FIMKO OY, No 0598: CE 0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
MD CLASSIFICATION	Medical device class IIa - Council Directive 93/42/EEC.
QUALITY STANDARDS COMPLIANCE	EN ISO 13485:2016
PRODUCTS STANDARDS COMPLIANCE	EN ISO 14971:2019, EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021, EN 455-1:2020+A1:2022, EN 455-2:2015, EN 455-3:2015, EN 455-4:2009 EN ISO 10993-1:2020, EN ISO 10993-5:2009, EN ISO 10993-10:2013, EN 556-1:2001 AC:2006, EN ISO 11737-1:2018, EN ISO 11737-2:2020 EN ISO 11137-1:2015/A2:2019, EN ISO 11137-2:2015
NOTIFIED BODY	Conformity assessment procedure according to Annex II (excluding section 4) and surveillance carried out by Notified Body DNV Product Assurance AS, no 2460: CE 2460 DNV Product Assurance AS, Veritasveien 3, N-1363 Høvik, Norway



INSTRUCTION FOR USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



INTENDED USE	<p>Sterile, surgical and protective gloves, made from natural rubber latex, anatomical shape, with thumb positioned towards the palm side of the index finger which reduces the fatigue on the hands, intended to be worn on the hands usually in surgical settings to provide barrier against potentially infectious fluids or other contaminants and to protect the patient by ensuring sterility of the wound environment. These gloves are intended for single use only.</p> <p>Gloves are classified as Medical Devices Class IIa and as a Personal Protective Equipment Category III. Gloves designed to protect against substances and mixtures which are hazardous to health and against harmful biological agents. Gloves designed to protect against to chemical risk according with EN ISO 374-1 and microorganism (viruses, bacteria and fungi) risks according with EN ISO 374-5. Their design and labelling corresponds to the requirements of the European Regulation 2017/745 on Medical Device and the European Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment.</p> <p>Gloves should be used solely according to their intended use.</p>
PRECAUTIONS	<p>The product contains Natural Rubber Latex which may cause allergic reactions including anaphylactic responses to some individuals.</p> <p>The results do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc.</p> <p>Do not use package is damaged or wet.</p> <p>Dry hands thoroughly before donning.</p> <p>Risk of reuse: Do not reuse, reuse can cause cross infection and compromise safety.</p> <p>Gloves shall not be worn where there is a risk of entanglement by moving parts of machines is needed.</p> <p>Dexterity performance level is 5.</p> <p>Do not resterilize.</p>
WARNINGS	<p>The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.</p> <p>It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperatures, abrasion and degradation</p> <p>When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc., may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.</p> <p>Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.</p> <p>For Single use only.</p>
COMPONENTS / HAZARDOUS COMPONENTS	<p>Some gloves may contain components known to be a possible cause of allergy for person allergic to them, who may develop contact irritation and/or allergic reaction. Natural rubber latex gloves may cause allergic</p>



INSTRUCTION FOR USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



	reactions including anaphylactic reactions. In case of an allergic reaction, seek medical assistance immediately.
STORAGE INSTRUCTION	Do not expose to direct sunlight, ozone sources or sources of fire. Store in a dry and cool place, at a temperature of 5-35°C. Do not keep in direct vicinity of solvents, oils, fuels and lubricants.
DISPOSAL	Used gloves should be treated as a contaminated material, therefore local regulations regarding the disposal of such materials should be applied.
DECLARATION OF CONFORMITY	Declaration of Conformity and this instruction for use available under below web address: https://mercatormedical.eu

SUMMARY OF THE TESTS PERFORMED

- **TEST RESULTS FOR OUTER GLOVE**

Test acc. to EN ISO 21420

Protective gloves – General Requirements	Status / Performance Level
Sizing	6.0; 6.5; 7.0; 7.5; 8.0; 8.5, 9.0
Dexterity	Performance Level 5
pH value	Pass
Polyaromatic hydrocarbons Content (PAH)	Pass

Test acc. to EN 374-2 Protective gloves against chemicals and micro-organisms: Determination of resistance penetration

Test name	Status / Performance Level
Air leak test	Pass
Water leak test	Pass

Test acc. to EN 16523-1 Permeation by Liquid chemical under conditions of continuous contact

Chemical	Status / Performance Level
40% Sodium Hydroxide (K)	Level 6
30% Hydrogen Peroxide (P)	Level 6
37% Formaldehyde (T)	Level 1

Level 1 >10 min, Level 2 > 30 min, Level 3 > 60 min, Level 4 > 120 min, Level 5 > 240 min, Level 6 > 480 min.

Test acc. to EN ISO 374-4 Resistance to Degradation by Chemicals

Chemical	Degradation [%]
40% Sodium Hydroxide (K)	-24.2
30% Hydrogen Peroxide (P)	11.0
37% Formaldehyde (T)	-30.2

EN ISO 374-4: 2019 Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.



INSTRUCTION FOR USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



▪ TEST RESULTS FOR INNER GLOVE

Test acc. to EN ISO 21420

Protective gloves – General Requirements	Status / Performance Level
Sizing	6.0; 6.5; 7.0; 7.5; 8.0; 8.5, 9.0
Dexterity	Performance Level 5
pH value	Pass
Polyaromatic hydrocarbons Content (PAH)	Pass

Test acc. to EN 374-2 Protective gloves against chemicals and micro-organisms: Determination of resistance penetration

Test name	Status / Performance Level
Air leak test	Pass
Water leak test	Pass

Test acc. to EN 16523-1 Permeation by Liquid chemical under conditions of continuous contact

Chemical	Status / Performance Level
40% Sodium Hydroxide (K)	Level 6
37% Formaldehyde (T)	Level 1
96% Sulphuric acid (L)	Level 1

Level 1 >10 min, Level 2 > 30 min, Level 3 > 60 min, Level 4 > 120 min, Level 5 > 240 min, Level 6 > 480 min.

Test acc. to EN ISO 374-4 Resistance to Degradation by Chemicals

Chemical	Degradation [%]
40% Sodium Hydroxide (K)	-4.5
37% Farmaldehyde (T)	7.2
96% Sulphuric acid (L)	92.6

EN ISO 374-4: 2019 Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

TEST RESULTS performed for dermagel dual

Tested acc. to ASTM F1671 for viral penetration.

Product meet the requirements of EN ISO 374-5 (ISO 16604).

Test name	Status / Performance Level
Protection against bacteria & fungi	Pass
Protection against viruses	Pass

EN ISO 374-5:2016 The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

SYMBOLS USED ON THE PACKAGINGS

	Manufacturer		Authorized representative in the European Community/ European Union		Importer
	Medical device		Latex gloves		Do not re-use
	Single sterile barrier system with protective packaging inside		Sterilized using irradiation		Do not re-sterilize
	Product quality is not ensured if the package is damaged		Keep away from sunlight		Keep dry
	Temperature limit 5-35°C		Date of manufacture		Country of manufacture (2 letters refer to country code)
	Unique device identifier		Catalogue number		LOT / batch number
	Expiry date		Model number		Consult instruction for use
	1 pair of gloves in unit pouch para/pair/napa		25 sets of gloves per unit dispenser komplet / set / комплект		200 sets of gloves per carton komplet / set / комплект
	Package is treated as municipal waste		Recyclable packaging		UA Conformity mark with identification number of the national conformity assessment body.
	Designed to protect against to chemical risks acc. to EN ISO 374-1 (type C)		Designed to protect against microorganisms risks acc. to EN ISO 374-5		Marking of glove size



INSTRUCTION FOR USE OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



GLOVE DONNING PROCEDURE

- a) Remove the walled gloves (inner wrapper) from the Pouch (outer wrapper).
- b) Open the Walled glove to see "Left" and "Right" compartment.
- c) Pinch back upper and lower flaps of the inner wrapper.
- d) Using the middle flaps, open the wrapper touching only the 1 inch margin for safety.
- e) Be sure wrapper does not close over gloves after opening to avoid contamination.
- f) Using the thumb and the first two fingers of the non-dominant hand, pinch the cuff of the folded edge of the glove cuff for the dominant hand, touching only the inside surface of the glove.
- g) Slide dominant hand in to the gloves keeping hand point downwards and pull up to wrist.
- h) Using the glove hand insert the 4 fingers under the cuff of the other glove and pull the glove up to the arm.
- i) Adjust the gloves as necessary.

GLOVE REMOVING PROCEDURE

- a) Take hold of the first glove at the wrist.
- b) Fold it over and peel it back, turning it inside out as it goes. Once the glove is off, hold it with your gloved hand.
- c) To remove the other glove, place your bare fingers inside the cuff without touching the glove exterior. Peel the glove off from the inside, turning it inside out as it goes. Use it to envelope the other glove.

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
--------------	---	------------------

Poniższej instrukcji należy używać w powiązaniu ze szczegółowymi informacjami umieszczonymi na opakowaniu.

NAZWA HANDLOWA	dermagel dual
OPIS PRODUKTU	Sterylnie chirurgiczne i ochronne rękawice podwójne z systemem identyfikacji przekłuć, lateksowe, bezpudrowe, do jednorazowego użycia
Numer referencyjny <i>* w zależności od numeru serii</i>	RC1046060-90 RC1046060-90_0016
Sterylizacja	Radiacyjnie (R)
Surowiec	Lateks kauczuku naturalnego
Rozmiar	6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0
AQL	0.65
Opakowanie	1 zestaw w kopercie, 25 zestawów w dyspenserze, 200 zestawów w kartonie
Data ważności	3 lata od daty produkcji
PRODUCENT	KANAM Latex Industries Pvt. Ltd. 12/67 C, Ananthanadarkudy Asaripallam (PO), Nagercoil - 629 201 Kanyakumari District Tamil Nadu, Indie
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL	AMSTERMED B.V. Saturnusstraat 46-62 Unit -032, 2132 HB Hoofddorp Holandia
IMPORTER	Mercator Medical S.A. ul. H. Modrzejewskiej 30 31-327 Kraków, Polska www.mercatormedical.eu
KLASYFIKACJA ŚOI	Środek Ochrony Indywidualnej kategoria III - Rozporządzenie (UE) 2016/425.
ZGODNOŚĆ Z NORMAMI	EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-1:2016/A1:2018 (Typ C), EN ISO 374-2:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018, EN ISO 374-4:2019, EN ISO 374-5:2016.
JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA	Badanie typu UE (Moduł B) i zgodność z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (Moduł D) pod nadzorem Jednostki Notyfikowanej SGS FIMKO OY, nr 0598: CE 0598 SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
KLASYFIKACJA WYRÓB MEDYCZNY	Wyrób medyczny klasa IIa - Dyrektywa Rady 92/42/EWG
NORMY SYSTEMU ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ	EN ISO 13485:2016
ZGODNOŚĆ Z NORMAMI	EN ISO 14971:2019, EN ISO 15223-1:2021, EN ISO 20417:2021, EN 455-1:2020+A1:2022, EN 455-2:2015, EN 455-3:2015, EN 455-4:2009 EN ISO 10993-1:2020, EN ISO 10993-5:2009, EN ISO 10993-10:2013, EN 556-1:2001 AC:2006, EN ISO 11737-1:2018, EN ISO 11737-2:2020 EN ISO 11137-1:2015/A2:2019, EN ISO 11137-2:2015
JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA	Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem II (z wyłączeniem sekcji 4) oraz nadzór sprawowany przez jednostkę notyfikowaną DNV Product Assurance AS, nr 2460:

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
	<p>C € 2460</p> <p>DNV Product Assurance AS, Veritasveien 3 , N-1363 Høvik, Norwegia</p>	
PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE	<p>Sterylna, chirurgiczna i ochronna rękawice, wykonane z lateksu kauczuku naturalnego, anatomiczny kształt, z kciukiem ustawionym w kierunku strony dłoniowej palca wskazującego, co zmniejsza zmęczenie rąk, przeznaczone do noszenia na dłoniach podczas zabiegów chirurgicznych w celu zapewnienia ochrony pacjenta i użytkownika przed potencjalnie zakaźnymi płynami i innymi zanieczyszczeniami oraz w celu ochrony pacjenta poprzez zachowanie sterylności środowiska rany. Rękawice przeznaczone do jednorazowego użytku.</p> <p>Rękawice zaklasyfikowane jako Wyrób Medyczny klasy IIa oraz Środek Ochrony Indywidualnej kategorii III. Rękawice przeznaczone do ochrony przed niebezpiecznymi dla zdrowia substancjami i mieszaninami oraz szkodliwymi czynnikami biologicznymi. Rękawice zaprojektowane do ochrony przed substancjami chemicznymi zgodnie z EN ISO 374-1 oraz mikroorganizmami (wirusy, bakterie i grzyby) zgodnie z EN ISO 374-5. Ich projekt i oznakowanie odpowiada wymaganiam Dyrektywy Rady 93/42/EWG dotyczącej Wyrobów Medycznych oraz Rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.</p> <p>Rękawice powinny być używane wyłącznie zgodnie z ich przewidzianym zastosowaniem.</p>	
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	<p>Wyniki nie odzwierciedlają rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki wpływające na działanie, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp.</p> <p>Nie należy używać gdy opakowanie jest uszkodzone lub mokre.</p> <p>Przed założeniem dokładnie wysuszyć ręce.</p> <p>Ryzyko ponownego użycia: Nie używać ponownie, ponowne użycie może spowodować zakażenie krzyżowe i zagrażać bezpieczeństwu.</p> <p>Rękawice nie powinny być noszone tam, gdzie istnieje ryzyko zaplątania się w ruchome części maszyn.</p> <p>Poziom zręczności wynosi 5.</p> <p>Nie poddawać ponownej sterylizacji.</p>	
OSTRZEŻENIA	<p>Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych tylko z dłoni (z wyjątkiem przypadków, gdy długość rękawicy jest równa lub większa niż 400 mm – gdzie testowany jest również mankiet) i dotyczy tylko przetestowanej substancji chemicznej. Odporność chemiczna może być inna, jeśli dana substancja chemiczna jest stosowana w mieszaninie. Ta informacja nie odzwierciedla faktycznego czasu trwania ochrony w miejscu pracy i rozróżnienia między mieszaninami a czystymi substancjami chemicznymi.</p> <p>Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do zamierzonego zastosowania, gdyż warunki w miejscu pracy mogą się różnić od warunków testu w zależności od temperatury, ścierania i degradacji.</p> <p>W trakcie użytkowania rękawice ochronne mogą zapewniać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne ze względu na zmiany właściwości fizycznych. Tarcie, degradacja spowodowana kontaktem chemicznym itp. Może znacząco zmniejszyć rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy doborze rękawic odpornych na substancje chemiczne.</p> <p>Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie mają żadnych wad lub niedoskonałości.</p>	

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
	Tylko do jednorazowego użytku.	
SKŁADNIKI / SKŁADNIKI NIEBEZPIECZNE	Niektóre rękawice mogą zawierać składniki będące przyczyną wystąpienia alergii u osób na nie uczulonych, u których mogą powstawać kontaktowe podrażnienia i/lub reakcje alergiczne. Rękawice z naturalnego lateksu mogą powodować reakcje alergiczne łącznie z reakcjami anafilaktycznymi. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej skonsultuj się z lekarzem.	
PRZECHOWYWANIE	Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego, źródeł ozonu i otwartego ognia. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze 5-35°C. Nie przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie rozpuszczalników, olejów, paliw i smarów.	
UTYLIZACJA	Po użyciu rękawice należy traktować jako materiał skażony, w związku z tym należy stosować lokalne regulacje dotyczące postępowania z takimi materiałami.	
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	Deklaracja zgodności i niniejsza instrukcja dostępne na stronie internetowej: https://mercatormedical.eu	

PODSUMOWANIE PRZEPROWADZONYCH BADAŃ

- **WYNIKI BADAŃ DLA RĘKAWICY ZEWNĘTRZNEJ**

Wyniki badania zgodnie z EN ISO 21420 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań.

Rękawice ochronne – wymagania ogólne	Wynik/Poziom odporności
Wymiary	6.0; 6.5; 7.0; 7.5; 8.0; 8.5, 9.0
Zręczność	Poziom 5
Wartość pH	Spełnia
Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Spełnia

Wyniki badania zgodnie z EN 374-2 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami – Część 2: Wyznaczanie odporności na przenikanie.

Nazwa	Wynik/ Poziom odporności
Test powietrzny	Spełnia
Test wodny	Spełnia

Wyniki badania zgodnie z EN 16523-1 Wyznaczanie odporności materiału na przenikanie substancji chemicznych – Część 1: Przenikanie potencjalnie niebezpiecznych ciekłych substancji chemicznych w warunkach ciągłego kontaktu.

Substancja chemiczna	Wynik/Poziom odporności
40% Wodorotlenek sodu (K)	Poziom 6
30% Nadtlenek wodoru (P)	Poziom 6
37% Formaldehyd (T)	Poziom 1

Poziom 1 >10 min, Poziom 2 > 30 min, Poziom 3> 60 min, Poziom 4 > 120 min, Poziom 5 > 240 min, Poziom 6 > 480 min.

Wyniki badania zgodnie z EN ISO 374-4 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami -- Część 4: Wyznaczanie odporności na degradację w wyniku działania substancji chemicznych

Substancja chemiczna	Degradacja [%]
40% Wodorotlenek sodu (K)	-24.2

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
--------------	---	------------------

30% Nadtlenek wodoru (P)	11.0
37% Formaldehyd (T)	-30.2

EN ISO 374-4: 2019: Poziomy degradacji wskazują na zmianę odporności rękawic na przebicie po ekspozycji na testowaną substancję chemiczną.

- **WYNIKI BADAŃ DLA RĘKAWICY WEWNĘTRZNEJ**

Wyniki badania zgodnie z EN ISO 21420 Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań.

Rękawice ochronne – wymagania ogólne	Wynik/Poziom odporności
Wymiary	6.0; 6.5; 7.0; 7.5; 8.0; 8.5, 9.0
Zręczność	Poziom 5
Wartość pH	Spełnia
Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Spełnia

Wyniki badania zgodnie z EN 374-2 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami – Część 2: Wyznaczanie odporności na przenikanie.

Nazwa	Wynik/ Poziom odporności
Test powietrzny	Spełnia
Test wodny	Spełnia

Wyniki badania zgodnie z EN 16523-1 Wyznaczanie odporności materiału na przenikanie substancji chemicznych – Część 1: Przenikanie potencjalnie niebezpiecznych ciekłych substancji chemicznych w warunkach ciągłego kontaktu.

Substancja chemiczna	Wynik/Poziom odporności
40% Wodorotlenek sodu (K)	Poziom 6
30% Nadtlenek wodoru (P)	Poziom 1
96% Kwas siarkowy (L)	Poziom 1

Poziom 1 >10 min, Poziom 2 > 30 min, Poziom 3> 60 min, Poziom 4 > 120 min, Poziom 5 > 240 min, Poziom 6 > 480 min.

Wyniki badania zgodnie z EN ISO 374-4 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami -- Część 4: Wyznaczanie odporności na degradację w wyniku działania substancji chemicznych

Substancja chemiczna	Degradacja [%]
40% Wodorotlenek sodu (K)	-4.5
30% Nadtlenek wodoru (P)	7.2
96% Kwas siarkowy (L)	92.6

EN ISO 374-4: 2019: Poziomy degradacji wskazują na zmianę odporności rękawic na przebicie po ekspozycji na testowaną substancję chemiczną.

WYNIKI BADAŃ dla dermagel dual

Badanie odporności na wirusy zgodnie z ASTM F1671. Produkt spełnia wymagania **EN ISO 374-5 (ISO 16604)**.

Nazwa	Wynik
Ochrona przed bakteriami i grzybami	Spełnia
Ochrona przed wirusami	Spełnia

EN ISO 374-5:2016 Odporność na przebicie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy wyłącznie badanej próbki.

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
--------------	--	------------------

SYMBOLE ZASTOSOWANE W OZNAKOWANIU

	Producent		Upoważniony przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej		Importer
	Wyrób medyczny		Rękawice lateksowe		Do jednorazowego użycia
	Pojedynczy sterylny system barierowy z opakowaniem ochronnym wewnątrz		Sterylnizacja radiacyjna		Nie sterylizować ponownie
	Jakości produktu nie gwarantuje się w przypadku uszkodzenia opakowania		Chronić przed światłem słonecznym		Chronić przed wilgocią
	Limit temperatury 5-35°C		Data produkcji		Kraj pochodzenia (dwie litery oznaczają kod kraju)
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Numer katalogowy		Kod partii
	Data ważności		Model		Zapoznaj się z instrukcją używania
	1 para rękawic w kopercie		25 zestawów rękawic w dyspenserze		200 zestawów rękawic w kartonie
	Opakowanie można traktować jako odpad komunalny		Opakowanie do recyklingu		Znak zgodności z numerem identyfikacyjnym krajowego organu oceny zgodności.
	Zaprojektowane do ochrony przed substancjami chemicznymi zgodnie z EN ISO 374-1 (typ C)		Zaprojektowane do ochrony przed mikroorganizmami zgodnie z EN ISO 374-5		Oznaczenie rozmiaru rękawicy

[logo KANAM]	INSTRUKCJA UŻYWANIA DLA ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ	[logo Surgicare]
--------------	---	------------------

PROCEDURA ZAKŁADANIA RĘKAWIC

- a) Wyciągnąć złożone rękawice (opakowanie wewnętrzne) z koperty zewnętrznej (opakowania zewnętrznego).
- b) Otworzyć opakowanie wewnętrzne ze złożonymi rękawicami, aby zobaczyć "lewą" i "prawą" przegrodę.
- c) Ścisnąć górną i dolną klapkę opakowania wewnętrznego.
- d) Używając środkowych kłapek, otworzyć opakowanie – dotykając dla bezpieczeństwa tylko 1-calowego (2,54 cm) obszaru.
- e) Upewnić się, w celu uniknięcia zanieczyszczenia, że po otwarciu opakowanie nie zamyka się na rękawicach.
- f) Używając kciuka i dwóch pierwszych palców ręki niedominującej, ścisnąć mankiet rękawicy ręki dominującej, dotykając tylko wewnętrznej powierzchni rękawicy.
- g) Wsunąć dominującą rękę do rękawicy, trzymając ją skierowaną w dół i podciągnąć do nadgarstka.
- h) Używając ręki z nałożoną rękawicą włożyć 4 palce pod mankiet drugiej rękawicy i podciągnąć rękawicę do ramienia
- i) W razie potrzeby – dopasować rękawice.

PROCEDURA ZDEJMOWANIA RĘKAWIC

- a) Chwycić pierwszą rękawicę w okolicy nadgarstka.
- b) Zdjąć rękawicę obracając na lewą stronę. Gdy rękawica jest zdjęta, przytrzymać ją drugą dłonią w rękawiczce.
- c) W celu zdjęcia drugiej rękawicy włożyć palce pod mankiet bez dotykania zewnętrznej strony rękawicy. Zdjąć rękawicę obracając ją na lewą stronę. Użyć do zakrycia drugiej rękawicy.

Potwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedstawionym mi dokumentem w języku angielskim.

Przetłumaczone przez: Justyna Wiśniowska, data 01.09.2023.